TADOKU JUNIOR　グリム童話　★★★★☆ ながい　1698語

The Four Clever Brothers

うでききの四人兄弟

Brothers Grimm (tr. Edgar Taylor & Marian Edwardes)（1823年の本）　原文そのまま　朗読：Bob Neufeld

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　どろぼう、星うらない、狩人、仕立て屋――四人の兄弟がそれぞれのわざを身につけて帰ってきます。竜にさらわれたお姫さまを助けに行くと……。



‘Dear children,’ said a poor man to his four sons, ‘I have nothing to give you; you must go out into the wide world and try your luck. Begin by learning some craft or another, and see how you can get on.’ So the four brothers took their walking-sticks in their hands, and their little bundles on their shoulders, and after bidding their father goodbye, went all out at the gate together. When they had got on some way they came to four crossways, each leading to a different country. Then the eldest said, ‘Here we must part; but this day four years we will come back to this spot, and in the meantime each must try what he can do for himself.’

So each brother went his way; and as the eldest was hastening on a man met him, and asked him where he was going, and what he wanted. ‘I am going to try my luck in the world, and should like to begin by learning some art or trade,’

answered he. ‘Then,’ said the man, ‘go with me, and I will teach you to become the cunningest thief that ever was.’ ‘No,’ said the other, ‘that is not an honest calling, and what can one look to earn by it in the end but the gallows?’ ‘Oh!’ said the man, ‘you need not fear the gallows; for I will only teach you to steal what will be fair game: I meddle with nothing but what no one else can get or care anything about, and where no one can find you out.’ So the young man agreed to follow his trade, and he soon showed himself so clever, that nothing could escape him that he had once set his mind upon.

The second brother also met a man, who, when he found out what he was setting out upon, asked him what craft he meant to follow. ‘I do not know yet,’ said he. ‘Then come with me, and be a star-gazer. It is a noble art, for nothing can be hidden from you, when once you understand the stars.’ The plan pleased him much, and he soon became such a skilful star-gazer, that when he had served out his time, and wanted to leave his master, he gave him a glass, and said, ‘With this you can see all that is passing in the sky and on earth, and nothing can be hidden from you.’

The third brother met a huntsman, who took him with him, and taught him so well all that belonged to hunting, that he became very clever in the craft of the woods; and when he left his master he gave him a bow, and said, ‘Whatever you shoot at with this bow you will be sure to hit.’

The youngest brother likewise met a man who asked him what he wished to do. ‘Would not you like,’ said he, ‘to be a tailor?’ ‘Oh, no!’ said the young man; ‘sitting cross-legged from morning to night, working backwards and forwards with a needle and goose, will never suit me.’ ‘Oh!’ answered the man, ‘that is not my sort of tailoring; come with me, and you will learn quite another kind of craft from that.’ Not knowing what better to do, he came into the plan, and learnt tailoring from the beginning; and when he left his master, he gave him a needle, and said, ‘You can sew anything with this, be it as soft as an egg or as hard as steel; and the joint will be so fine that no seam will be seen.’

After the space of four years, at the time agreed upon, the four brothers met at the four cross-roads; and having welcomed each other, set off towards their father's home, where they told him all that had happened to them, and how each had learned some craft.

Then, one day, as they were sitting before the house under a very high tree, the father said, 'I should like to try what each of you can do in this way.' So he looked up, and said to the second son, 'At the top of this tree there is a chaffinch's nest; tell me how many eggs there are in it.' The star-gazer took his glass, looked up, and said, 'Five.' 'Now,' said the father to the eldest son, 'take away the eggs without letting the bird that is sitting upon them and hatching them know anything of what you are doing.' So the cunning thief climbed up the tree, and brought away to his father the five eggs from under the bird; and it never saw or felt what he was doing, but kept sitting on at its ease. Then the father took the eggs, and put one on each corner of the table, and the fifth in the middle, and said to the huntsman, 'Cut all the eggs in two pieces at one shot.' The huntsman took up his bow, and at one shot struck all the five eggs as his father wished.

'Now comes your turn,' said he to the young tailor; 'sew the eggs and the young birds in them together again, so neatly that the shot shall have done them no harm.' Then the tailor took his needle, and sewed the eggs as he was told; and when he had done, the thief was sent to take them back to the nest, and put them under the bird without its knowing it. Then she went on sitting, and hatched them: and in a few days they crawled out, and had only a little red streak across their necks, where the tailor had sewn them together.

'Well done, sons!' said the old man; 'you have made good use of your time, and learnt something worth the knowing; but I am sure I do not know which ought to have the prize. Oh, that a time might soon come for you to turn your skill to some account!'

Not long after this there was a great bustle in the country; for the king's daughter had been carried off by a mighty dragon, and the king mourned over his loss day and night, and made it known that whoever brought her back to him should have her for a wife. Then the four brothers said to each other, 'Here is a chance for us; let us try what we can do.' And they agreed to see whether they could not set the princess free. 'I will soon find out where she is, however,' said the star-gazer, as he looked through his glass; and he soon cried out, 'I see her afar off, sitting upon a rock in the sea, and I can spy the dragon close by, guarding her.' Then he went to the king, and asked for a ship for himself and his brothers; and they sailed together over the sea, till they came to the right place. There they found the princess sitting, as the star-gazer had said, on the rock; and the dragon was lying asleep, with his head upon her lap. 'I dare not shoot at him,' said the huntsman, 'for I should kill the beautiful young lady also.' 'Then I will try my skill,' said the thief, and went and stole her away from under the dragon, so quietly and gently that the beast did not know it, but went on snoring.

Then away they hastened with her full of joy in their boat towards the ship; but soon came the dragon roaring behind them through the air; for he awoke and missed the princess. But when he got over the boat, and wanted to pounce upon them and carry off the princess, the huntsman took up his bow and shot him straight through the heart so that he fell down dead. They were still not safe; for he was such a great beast that in his fall he overset the boat, and they had to swim in the open sea upon a few planks. So the tailor took his needle, and with a few large stitches put some of the planks together; and he sat down upon these, and sailed about and gathered up all pieces of the boat; and then tacked them together so quickly that the boat was soon ready, and they then reached the ship and got home safe.

When they had brought home the princess to her father, there was great rejoicing; and he said to the four brothers, 'One of you shall marry her, but you must settle amongst yourselves which it is to be.' Then there arose a quarrel

between them; and the star-gazer said, ‘If I had not found the princess out, all your skill would have been of no use; therefore she ought to be mine.’ ‘Your seeing her would have been of no use,’ said the thief, ‘if I had not taken her away from the dragon; therefore she ought to be mine.’ ‘No, she is mine,’ said the huntsman; ‘for if I had not killed the dragon, he would, after all, have torn you and the princess into pieces.’ ‘And if I had not sewn the boat together again,’ said the tailor, ‘you would all have been drowned, therefore she is mine.’ Then the king put in a word, and said, ‘Each of you is right; and as all cannot have the young lady, the best way is for neither of you to have her: for the truth is, there is somebody she likes a great deal better. But to make up for your loss, I will give each of you, as a reward for his skill, half a kingdom.’ So the brothers agreed that this plan would be much better than either quarrelling or marrying a lady who had no mind to have them. And the king then gave to each half a kingdom, as he had said; and they lived very happily the rest of their days, and took good care of their father; and somebody took better care of the young lady, than to let either the dragon or one of the craftsmen have her again.

「かわいい子どもたちよ」と、まずしい男が四人のむすこに言いました。「わたしにはおまえたちにやれる物が何もない。広い世の中へ出ていって、運だめしをしなさい。まずは何か仕事のわざを身につけて、どうやっていけるかやってみなさい。」そこで四人の兄弟は手につえを持ち、小さな荷物を肩にかついで、父親にさよならを言うと、そろって門を出ていきました。しばらく行くと、四つ辻に来ました。それぞれの道は、べつべつの国へ通じていました。すると一番上の兄が言いました。「ここで別れよう。でも四年後の今日、この場所にもどってこよう。それまで、めいめい自分の力でやれるだけやってみるんだ。」

こうして兄弟はそれぞれの道を行きました。一番上の兄が急いで歩いていくと、一人の男に会いました。男は、どこへ行くのか、何をしたいのかとたずねました。「世の中で運だめしをしようと思っています。まずは何かわざや仕事を習いたいのです」と兄は答えました。「それなら」と男は言いました。「わたしといっしょに来なさい。世界一うでのいいどろぼうになれるよう、教えてあげよう。」「いやです」と兄は言いました。「それはまっとうな仕事ではありません。けっきょく、しばり首になるのがおちでしょう。」「いやいや」と男は言いました。「しばり首の心配などいらないよ。ぬすんでもかまわない物しかぬすまないように教えるのだから。わたしが手を出すのは、ほかのだれにも取れない物か、だれも気にかけない物だけで、だれにも見つからないところでしかやらないのさ。」そこで若者はこの男の仕事を習うことにしました。そしてすぐにたいへんなうでを見せるようになり、一度ねらいをつけた物は、何ひとつ手からのがしませんでした。

二番目の兄も一人の男に会いました。男は、二番目の兄が旅に出たわけを知ると、どんな仕事をするつもりかとたずねました。「まだわかりません」と二番目の兄は言いました。「それならわたしといっしょに来て、星うらない師になりなさい。これはりっぱなわざだよ。星のことがわかれば、何ひとつかくしごとができなくなるのだからね。」二番目の兄はこの話がすっかり気に入り、やがてうでのいい星うらない師になりました。修業の年月を終えて先生のもとを去ろうとすると、先生は望遠鏡をくれて言いました。「これがあれば、空の上でも地上でも、起きていることが何でも見える。何ひとつおまえにかくすことはできないだろう。」

三番目の兄は狩人に会いました。狩人は三番目の兄を連れていき、狩りのことを何もかもよく教えたので、三番目の兄は森のわざにすっかりくわしくなりました。先生のもとを去るとき、狩人は弓をくれて言いました。「この弓でねらった物には、何でもかならず当たるぞ。」

一番下の弟も、一人の男に会いました。男は、何をしたいのかとたずねました。「仕立て屋になってみる気はないかね？」と男は言いました。「いやですよ！」と若者は言いました。「朝から晩まであぐらをかいて、針とアイロンを行ったり来たりさせるなんて、ぼくにはむきません。」「いやいや！」と男は答えました。「わたしの仕立て屋はそういうのじゃないんだ。いっしょに来れば、それとはまるでちがうわざが学べるよ。」ほかにいい考えもなかったので、若者はその話に乗り、仕立てのわざを一から学びました。先生のもとを去るとき、先生は針をくれて言いました。「この針があれば、たまごのようにやわらかい物でも、はがねのようにかたい物でも、何でもぬえる。しかもつなぎ目はとても細かいので、ぬい目は少しも見えないだろう。」

四年たって、約束の日になると、四人の兄弟は四つ辻で会いました。たがいにあいさつをすると、父親の家へ向かいました。そして家に着くと、それぞれに起きたことや、どんなわざを身につけたかを、父親にすっかり話しました。

ある日、みんなで家の前のとても高い木の下にすわっていると、父親が言いました。「おまえたちがそれぞれどんなことができるのか、ためしてみたいものだ。」そして上を見上げると、二番目のむすこに言いました。「この木のてっぺんにアトリの巣がある。たまごがいくつあるか言ってごらん。」星うらない師は望遠鏡を取り出して見上げると、「五つです」と言いました。「では」と父親は一番上のむすこに言いました。「たまごをだいてあたためている親鳥に、少しも気づかれないように、たまごを取ってきなさい。」そこでうでのいいどろぼうは木に登り、親鳥の下から五つのたまごを取って、父親のところへ持ってきました。親鳥は何をされたのか少しも見ず、感じもせずに、のんびりすわったままでした。それから父親はたまごを受け取ると、テーブルの四つのすみに一つずつ、五つ目をまん中に置いて、狩人に言いました。「一発で、たまごを全部まっぷたつにしてごらん。」狩人は弓を取り、父親の言ったとおり、一発で五つのたまごを全部射ぬきました。

「さあ、おまえの番だ」と父親は若い仕立て屋に言いました。「たまごと、中のひな鳥をもとどおりにぬい合わせなさい。射られたきずが少しも残らないように、きれいにな。」仕立て屋は針を取り、言われたとおりにたまごをぬい合わせました。ぬい終わると、どろぼうが、たまごを巣にもどして、親鳥に気づかれないようにその下に入れてくるよう言いつけられました。親鳥はそのままたまごをあたためつづけ、ひなをかえしました。数日すると、ひなたちははい出してきましたが、首のまわりに、仕立て屋がぬい合わせたところの細い赤いすじが一本あるだけでした。

「よくやった、むすこたち！」と年とった父親は言いました。「おまえたちは時間をうまく使って、知る値うちのあることを学んできた。だが、だれにほうびをやるべきか、わたしにはさっぱりわからないよ。ああ、おまえたちのわざが役に立つときが、早く来ればいいのになあ！」

それからまもなく、国じゅうが大さわぎになりました。王さまのお姫さまが、大きな竜にさらわれてしまったのです。王さまは昼も夜も悲しみ、お姫さまを連れもどした者には、お姫さまをおよめさんにやろう、とおふれを出しました。そこで四人の兄弟はたがいに言いました。「これはチャンスだ。ぼくたちに何ができるか、やってみよう。」そして、お姫さまを助け出せるかどうか、ためしてみることにしました。「お姫さまがどこにいるか、まずぼくがすぐに見つけてみせる」と星うらない師は言って、望遠鏡をのぞきました。そしてすぐにさけびました。「遠くに見えるぞ。海の中の岩の上にすわっている。すぐそばで竜が見はっているのも見える。」そこで星うらない師は王さまのところへ行き、自分と兄弟たちのために船を一そうたのみました。そして四人はいっしょに海をわたり、その場所に着きました。そこでは、星うらない師の言ったとおり、お姫さまが岩の上にすわっていました。竜はお姫さまのひざに頭をのせて、ねむっていました。「ぼくには竜を射ることはできない」と狩人は言いました。「美しいお姫さままで死なせてしまうから。」「それならぼくがうでをためそう」とどろぼうは言って、竜の下からお姫さまをぬすみ出しました。それがあまりにそっとやさしかったので、竜は少しも気づかず、いびきをかきつづけていました。

四人は大よろこびで、お姫さまを小舟に乗せて、大急ぎで船のほうへこいで行きました。ところがまもなく、竜がほえながら空を飛んで追いかけてきました。目をさまして、お姫さまがいないのに気づいたのです。けれども竜が小舟の上まで来て、四人に飛びかかってお姫さまをさらおうとしたとき、狩人が弓を取っ

て竜の心臓をまっすぐ射ぬいたので、竜は落ちて死にました。それでもまだ安心はできませんでした。竜はとても大きかったので、落ちたひょうしに小舟がひっくり返り、みんなは何まいかの板につかまって、広い海をおよがなければならなかったのです。そこで仕立て屋は針を取り、大きくひとはり、ふたはりして、何まいかの板をつなぎ合わせました。そしてその上にすわってあちこちこぎまわり、小舟のかけらを全部集めました。それをすばやくぬい合わせたので、小舟はたちまちもとどおりになり、みんなは船にたどり着いて、ぶじに国へ帰りました。

お姫さまを父親の王さまのもとへ連れて帰ると、たいへんなよろこびようでした。王さまは四人の兄弟に言いました。「おまえたちのうち一人に、むすめをよめにやろう。だが、だれにするかは、おまえたちで決めなさい。」すると兄弟のあいだでけんかが始まりました。星うらない師は言いました。「ぼくがお姫さまを見つけなかったら、みんなのわざは何の役にも立たなかった。だからお姫さまはぼくのものだ。」「おまえが見つけたって何にもならなかったさ」とどろぼうは言いました。「ぼくが竜の下から連れ出さなかったらね。だからお姫さまはぼくのものだ。」「いや、お姫さまはぼくのものだ」と狩人は言いました。「ぼくが竜を殺さなかったら、けっきょく竜はおまえたちもお姫さまも、ずたずたにしていたんだから。」「それに、ぼくが小舟をぬい合わせなかったら」と仕立て屋は言いました。「みんなおぼれ死んでいたよ。だからお姫さまはぼくのものだ。」そこで王さまが口をはさんで言いました。「おまえたちはみんな正しい。だが全員がむすめをもらうわけにはいかないのだから、だれももらわないのがいちばんよかろう。じつは、むすめにはもっとずっと好きな人がいるのだよ。そのかわり、そのつぐないとして、おまえたち一人一人に、わざのほうびとして国の半分ずつをあたえよう。」兄弟たちは、けんかをするよりも、自分たちと結婚する気のないお姫さまと結婚するよりも、そのほうがずっといいと考えて、それで話がまとまりました。そして王さまは約束どおり、一人一人に国の半分ずつをあたえました。兄弟はその後ずっと幸せに暮らし、父親をとても大切にしました。そして、ある人がお姫さまをしっかり守ったので、竜にも四人のうでききにも、二度とお姫さまを取られることはありませんでした。

たんご と クイズ うでききの四人兄弟

thief どろぼう	glass 望遠鏡	bow 弓
tailor 仕立て屋	needle 針	eggs たまご
dragon 竜	ship 船	

Q1 一番下の弟が身につけたわざは？

① 狩り　② 星うらない　③ 仕立て（ぬいもの）

Q2 竜からお姫さまをぬすみ出したのはだれ？

① どろぼうの兄　② 狩人の兄　③ 星うらない師の兄

Q3 最後に、お姫さまはだれと結婚することになりましたか？

① 星うらない師　② 四人のだれでもない　③ 仕立て屋

こたえ

Q1　③　一番下の弟は仕立てのわざを学び、たまごでもはがねでも、何でもぬい目が見えないようにぬえる針をもらいました。

Q2　①　どろぼうがそっと竜の下からお姫さまを連れ出したので、竜はいびきをかいたままでした。

Q3　②　王さまは「みんな正しいので、だれにもやらない。むすめにはもっと好きな人がいる」と言い、かわりに国の半分ずつをあたえました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #2591（Brothers Grimm (tr. Edgar Taylor & Marian Edwardes)、1823年）。パブリックドメイン。

挿絵：この本には挿絵がないため、場面をイメージして AI（Codex）で描いた絵です。

朗読（Web版）：Bob Neufeld（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）

和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは 3 重チェック。人の目でも順次確認しています。